

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

Мухиной Н.Н. «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)»,  
представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования)  
(педагогические науки)

**Актуальность.** Формирование компетенций у учащейся молодежи устанавливать взаимоотношения с представителями других культур, признавать их культурные ценности, толерантно относиться к различиям в образе жизни, обычаях, традициях как никогда становятся важными в наше нестабильное время. С этой точки зрения диссертационное исследование Мухиной Н.Н. являет собой научно-образовательный ответ на вызовы века неопределенности и, без сомнения, является **актуальным**. В работе автор детально изучает аксиологический потенциал произведений художественной литературы, направленный на формирование у студентов способности интерпретировать культурные ценности, отраженные в литературных произведениях. В дополнение к этому автор рассматривает теории и практики аксиологии образования с позиции многих гуманитарных наук: философии и социологии, психолингвистики и педагогики, лингводидактики и также методики обучения иностранным языкам.

Проведенный всесторонний анализ научной литературы, тщательно организованный эксперимент позволили Мухиной Н.Н. обосновать статус межкультурной интерпретации художественного текста как образовательной технологии, способствующей формированию и развитию ценностных ориентаций студентов языкового вуза, что собственно является **научной новизной** проведенного исследования. Автор теоретически спроектировал и разработал технологию межкультурной интерпретации

художественного текста в единстве и последовательности ее компонентов: межкультурное комментирование культурно-специфических единиц текста, ценностно-ориентированное рассуждение и межкультурно-ценностное обобщение, обеспечивающих осмысление обучающимися ценностного потенциала текста.

Также среди достижений автора можно отметить расширение научных представлений о содержании аксиологического компонента в структуре межкультурной коммуникативной компетенции выпускников языкового вуза; определение ценностной картины мира студенческой молодежи – представителей лингвокультур трех стран: России, США и Чили; обосновании межкультурно-ценностного потенциала интерпретации объектов художественного текста для развития ценностных ориентаций обучающихся. Диссертантом уточнены принципы отбора художественных произведений с позиции аксиологического и межкультурного подходов, обоснованы принципы образовательной технологии межкультурной интерпретации художественного текста – все эти положения составляют **теоретическую значимость** работы Мухиной Н.Н.

Большой интерес представляют данные экспериментального исследования, как например, выявление понимания ценностного концепта «дружба» в трех лингвокультурах у молодых людей США, России, Чили, совпадения или различия представлений о важности таких ценностей, как честность, верность, самостоятельность, скромность. Автор убедительно объясняет совпадения или различия историческими, социокультурными и религиозными причинами.

**Практическая значимость** работы очевидна и она заключается в том, что положения и выводы исследователя могут использоваться при создании вузовских учебных пособий по интерпретации текстов художественной литературы. Результаты исследования могут быть использованы в курсе лекций по методике обучения иностранным языкам для студентов бакалавриата, в системе профессионального развития учителей

преподавателей иностранных языков. В равной степени при определенной адаптации в процессе развития ценностных ориентаций старших школьников, изучающих иностранные языки на углубленном уровне, материалы исследования могут использоваться и в системе общего образования.

Результаты исследования нашли отражение в 11 публикациях автора, 3 из которых относятся к изданиям, включенных в перечень рецензируемых научных журналов ВАК РФ. Структура и содержание автореферата свидетельствуют о том, что диссертационное исследование Н.Н. Мухиной отличается внутренней целостностью, имеет общую логику изложения эмпирического материала, содержательно и написано хорошим научным языком.

В том, что касается положений, выносимых на защиту, не оспаривая их содержательное наполнение, хотелось бы видеть более емкое определение, не допуская очевидных повторений, как например, определение *ценности*, поскольку дальше следует отражение содержания *ценностных ориентаций*. Также хотелось бы уточнить как применение разнообразных познавательных, практических, исследовательских задач на иностранном языке, помогает раскрыть межкультурную интерпретацию художественного текста в лингводидактическом контексте как образовательную технологию.

В целом, ознакомившись авторефератом, можно сделать вывод, что диссертация Н.Н. Мухиной «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)» представляет собой самостоятельную научно-квалификационную работу, характеризуется научной новизной, теоретической и практической значимостью, отвечает требованиям «Положения о присуждении ученых степеней» (п. п. 9, 10, 11, 13, 14), утвержденного Постановлением Правительства РФ № 842 от 24.09.2013 в ред. Постановления Правительства Российской Федерации от 26.10.2023



г., а ее автор Мухина Наталья Николаевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки).

Данные об авторе отзыва:

Фамилия: Дагбаева

Имя: Нина

Отчество: Жамсуевна

Ученая степень: доктор педагогических наук

Ученое звание: профессор

Должность: профессор кафедры общей педагогики, директор Института педагогики и психологии Бурятского госуниверситета им.Д.Банзарова

E-mail: ndagbaeva@mail.ru

Телефон:89148352830

Почтовый адрес: 670031, г. Улан-Удэ, ул. Бабушкина 178-66

Сайт организации: <https://www.bsu.ru>

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Подпись



08.04.2024

ФГБОУ ВО «ВГУ»	
Подпись <i>Дагбаева</i>	
Имя <i>Нина</i>	
Отчество <i>Жамсуевна</i>	
удостоверяю	
<i>Кур. спец. т. 08.04.2024</i>	
« 8 »	04 20 24 г.

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

Мухиной Натальи Николаевны на тему: «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)»,  
представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования)  
(педагогические науки)

Актуальность темы диссертационного исследования Н.Н. Мухиной, посвященного развитию ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста, не вызывает сомнения.

В автореферате достаточно обоснованно утверждается, что знание иностранного языка важно не только для непосредственного общения с представителями других культур, но и для того, чтобы транслировать ценности родной культуры на международной арене. Осмысление студентами чужих и своих ценностных ориентаций через призму художественного текста на иностранном языке безусловно способствует их культурному развитию, формированию открытости к другим культурам и более глубокому пониманию современного многокультурного мира. Отмеченные в автореферате противоречия, в частности, между достаточно глубоким исследованием лингвокультурологических особенностей художественных текстов и недостаточным использованием результатов этих исследований с целью развития ценностных ориентаций студентов в преподавании иностранного языка, также подчеркивают актуальность выполненного исследования.

Автореферат четко структурирован в соответствии с имеющимся материалом. В нем корректно обозначены проблема, объект, предмет и цель исследования, а также определены задачи. Работа состоит из двух глав, каждая из которых отвечает поставленным задачам.

В первой главе диссертационного исследования Н.Н. Мухиной описываются основы аксиологического подхода; ценностные ориентации определяются как цель иноязычного образования в языковом вузе; определяется лингводидактический потенциал художественного текста для развития ценностных ориентаций студентов, а также описываются выявленные экспериментальным путем особенности ценностных ориентаций студентов из России, США и Чили.

Во второй главе диссертационного исследования Н.Н. Мухиной описывается технология развития ценностных ориентаций студентов через межкультурную интерпретацию художественных текстов, а также

приводятся результаты обучения по данной методике и описываются трудности, с которыми пришлось столкнуться во время методического эксперимента.

Особая теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в обосновании аксиологического потенциала интерпретации иноязычного текста, а также теоретическом обосновании принципов образовательной технологии межкультурной интерпретации художественных текстов.

Практическая ценность исследования состоит в возможности применения его материалов в практике преподавания иностранных языков, при разработке учебных пособий по интерпретации художественных текстов, а также в процессе развития ценностных ориентаций учеников старшей школы.

Содержание вынесенных на защиту положений свидетельствуют о глубине проведенного исследования и являются концентрированным итогом решения поставленных задач.

Вместе с тем в автореферате имеется ряд положений, требующих уточнения:

1. Автор считает, что «при условии применения аксиологического подхода, ценности поддаются *изменениям* в рамках образовательного процесса, формируя ценностные ориентации обучающихся». Приравнивает ли автор изменения существующих ценностных ориентаций к их развитию?
2. В автореферате сказано, что в исследовании было рассмотрено восприятие ценностного концепта *«дружба»*, являющегося *доминантой личностного саморазвития для студенческой молодежи*. Хотелось бы уточнить, почему автором была выбрана именно эта ценность? На основании чего был сделан вывод о том, что данная ценность является доминантой личностного саморазвития для студенческой молодежи?

Автореферат позволяет говорить о планомерной организации, тщательности и цельности работы диссертанта, о продуманности и внутреннем единстве всех частей диссертации, о личном участии не только в разработке предлагаемой методики, но и практическом использовании полученных автором результатов.

В целом, можно заключить, что научное исследование, выполненное Н.Н. Мухиной на тему: «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)», представляет собой законченное, самостоятельное исследование, отвечающее требованиям ВАК Министерства образования и науки РФ, предъявляемым к кандидатским диссертациям согласно п.п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о порядке присуждения ученых степеней в соответствии с постановлением



Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842 (в ред. от 25.01.2024 г.), а его автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки).

Данные об авторе отзыва:

Фамилия: Иванова

Имя: Олимпиада

Отчество: Федоровна

Ученая степень: кандидат филологических наук (10.02.04. – Германские языки)

Должность: доцент ШИЯ НИУ ВШЭ, зав. кафедрой иностранных языков Лицея НИУ ВШЭ

E-mail: [school@hse.ru](mailto:school@hse.ru)

Телефон: (495) 531-00-53

Почтовый адрес: г. Москва, Большой Харитоньевский переулок, д. 4

Сайт организации: <https://www.hse.ru/>

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Подпись

Печать (и подпись) управления кадров

Дата

25.04.2024

СПЕЦИАЛИСТ ПО  
КАДРОВОМУ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВУ  
УПРАВЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛА  
ДАШКАНОВА Е.С.

КОПИЯ  
ВЕРНА

Подпись заверяю



## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

Мухиной Н.Н. «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)»,

представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки)

Период студенчества является решающим в плане формирования ценностной системы личности. В этой связи становится актуальным поиск способов формирования у молодых людей устойчивых, правильных ценностных ориентаций и установок, которые в дальнейшем будут оказывать непосредственное влияние на развитие страны. В данном контексте не вызывает сомнений актуальность исследования Н.Н. Мухиной, посвященного разработке и апробации технологии развития ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста.

Автором изучены и критически проанализированы теоретические положения личностно-деятельностного, аксиологического, межкультурного, компетентностного, коммуникативно-когнитивного и поликультурного подходов к обучению иностранным языкам, концепции (вторичной) языковой, культурно-языковой личности, формирования нравственного аспекта личности посредством обращения к текстам культуры концепция диалога культур, а также основные положения исследований по проблеме интерпретации художественного текста.

Сделанные выводы положены в основу разработки технологии межкультурной интерпретации иноязычного художественного текста как инструмента развития ценностных ориентаций студентов: произведен отбор произведений художественной литературы, обладающих высоким аксиологическим и межкультурным потенциалом на основе определенных критериев; выделены принципы, методы обучения, приемы обучения, типы заданий и речевых активностей; описаны этапы обучения (подготовительно-ориентирующий, предтекстовый, аналитико-синтетический, этапы межкультурного комментирования, ценностно-ориентированного рассуждения, межкультурно-ценностного обобщения и рефлексии).

Значимость, востребованность и жизнеспособность представленной технологии подтверждены результатами педагогического эксперимента, глубина и обстоятельность интерпретации которых красноречиво свидетельствуют о качестве разработанной автором технологии.



Значительный личный вклад диссертанта в разработку проблемы исследования подтверждается статьями автора и выступлениями на конференциях: основные положения исследования, его ход и результаты отражены в общей сложности в 11 публикациях автора, три из которых статьи, опубликованные в периодических изданиях, рекомендованных ВАК; автореферат адекватно представляет его содержание.

Между тем, краткость изложения содержания работы не позволяет найти ответы на следующие вопросы:

- 1) Являются ли в данном исследовании понятия межкультурной коммуникативной компетенции (с. 4) и межкультурной компетенции (с. 10) синонимами?
- 2) На с. 12 подчеркнуто, что существует необходимость осуществления воспитательного процесса в России на основе ценностей родной культуры, поскольку невозможно формировать национально-культурную идентичность на чужих ценностях. Вместе с тем, в исследовании акцент ставится на ценности «дружба», а не на одной из традиционных российских духовно-нравственных ценностей (см. Указ Президента РФ от 9 ноября 2022 г. № 809). С чем это связано?
- 3) Почему в технологии первичным становится формирование **особого** отношения к проявлениям ценностей иной культуры, и далее **переосмысление**, но **не развитие** своих собственных ценностей? (с. 18)

В целом, структура диссертационного исследования выстроена в логике, убедительно раскрывающей его замысел и воплощение в ходе решения поставленных теоретических и практических задач.

На основании вышеизложенного считаю, что исследование Н.Н. Мухиной на тему «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)» представляет собой самостоятельное исследование, удовлетворяющее требованиям ВАК Министерства образования и науки РФ, предъявляемым к кандидатским диссертациям согласно п. п. 9, 10, 11 13, 14 Положения о порядке присуждения учёных степеней в соответствии с Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. №842 в ред. Постановления Правительства Российской Федерации от 01.10.2018 г. с изм. от 25.01.2024 г., а его автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки).

Данные об авторе отзыва:

Фамилия: Казанцева

Имя: Елена

Отчество: Михайловна

Ученая степень: кандидат педагогических наук

Ученое звание: доцент

Должность: доцент кафедры иностранных языков и лингводидактики  
Педагогического института ФГБОУ ВО «Иркутский государственный  
университет»

E-mail: kazancev2003@mail.ru

Телефон: 89021700988

Почтовый адрес: 664057, г. Иркутск, пр. М. Жукова, 26-94

Сайт организации: <https://isu.ru>

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в  
документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей  
обработки не возражаю.

Подпись

Дата 16.04.2024 г.

Печать (и подпись) управления кадров





## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

Мухиной Н.Н. «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)»,

представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки)

Актуальность рецензируемого исследования Мухиной Натальи Николаевны обусловлена целевой направленностью языкового образования на личность обучающегося. В контексте аксиологического подхода к обучению необходимость развития ценностно-смысловых ориентаций студентов в процессе формирования межкультурной коммуникативной компетенции не вызывает сомнений. Автор в своей диссертации разрабатывает технологию интерпретации иноязычного художественного текста с целью развития у студентов ценностных ориентаций.

В автореферате четко сформулированы цель и задачи исследования, не вызывают возражения определение гипотезы, объекта и предмета исследования, обоснована методология исследования, последовательно изложены положения, выносимые на защиту.

Научная новизна исследования заключается в обосновании межкультурной интерпретации художественного текста как образовательной технологии, направленной на развитие ценностных ориентаций студентов; в теоретическом проектировании и разработке технологии интерпретации художественного текста с учетом межкультурного комментирования культурно обусловленных единиц и ценностно-ориентированного рассуждения и обобщения.

В рецензируемом автореферате раскрыты теоретическая и практическая значимость исследования. Особую значимость имеет раскрытие аксиологического компонента в структуре межкультурной коммуникативной компетенции, описании принципов отбора художественных текстов с позиции аксиологического и межкультурного подходов. Практическую ценность исследования составляет непосредственно технология развития ценностных ориентаций студентов, с описанием этапов обучения, методов и приемов, а также включающая в себя отбор культурологически насыщенных текстов. В этой связи хотелось бы задать уточняющий вопрос: были ли включены тексты современных англоязычных авторов.

Следует отметить, что основные результаты исследования апробированы в целом ряде конференций и семинаров самого разного уровня, а также в учебном процессе МГПУ в рамках реализации профессиональной образовательной программы «Педагогическое образование».







## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Мухиной Натальи Николаевны на тему: «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки)

Актуальность диссертации М.Н. Мухиной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук обусловлена запросом студентов языкового вуза на развитие у них умений идентифицировать, анализировать и сопоставлять ценности различных культур. Своевременность обращения к заявленной теме связана с необходимостью преодоления противоречий, в том числе, между требованиями ФГОС к уровню сформированности межкультурной коммуникативной компетенции студентов языковых вузов и недостаточно широким спектром тех культурологических знаний обучающихся, которые обеспечивают осмысление и интерпретацию содержащихся в иноязычных художественных текстах историко-культурных ценностей представителей различных лингвокультур.

По содержанию диссертация М.Н. Мухиной соответствует научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки). Автореферат представленной работы отвечает предъявляемым ВАК требованиям, как в структурном, так и в содержательном планах. Научный аппарат диссертации соответствует логике научно-педагогического исследования. Объект, предмет, задачи, гипотеза, сформулированные соискателем, позволили автору теоретически обосновать, создать и реализовать технологию межкультурной интерпретации англоязычного художественного текста с целью развития ценностных ориентаций студентов бакалавриата. Результаты диссертационного исследования прошли апробацию и отражены в 11 публикации соискателя; из них 3 – статьи, опубликованные в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК РФ для публикации основных положений кандидатской диссертации.

Заслуживают позитивной оценки определение специфики ценностных ориентаций российских студентов по сравнению с ценностными ориентациями студентов США и Чили; выявление и обоснование лингводидактического потенциала произведений иноязычной художественной литературы для развития ценностных ориентаций обучающихся; произведенный отбор произведений с наибольшим аксиологическим потенциалом; разработка и научное обоснование технологии межкультурной интерпретации иноязычного художественного текста как инструмента развития ценностных ориентаций студентов и верификация ее эффективности. Безусловный научный и познавательный

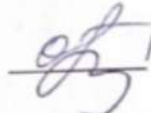


интерес имеет проведенное автором диссертации кросскультурное исследование и детальное представление аксиосферы личности человека через призму художественной рефлексии обучающихся.

Все вышеизложенное дает основание утверждать, что диссертация Мухиной Натальи Николаевны на тему: «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)», представленная на соискание ученой степени кандидата педагогических наук, удовлетворяет требованиям пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», введенного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842 «О порядке присуждения ученых степеней», а ее автор, Мухина Наталья Николаевна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки).

Отзыв подготовлен доктором педагогических наук (13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования), доцентом, профессором кафедры юридической психологии и педагогики федерального казенного образовательного учреждения высшего образования «Вологодский институт права и экономики Федеральной службы исполнения наказаний» Пановой Оксаной Брониславовной.

Доктор педагогических наук, доцент,  
профессор кафедры юридической  
психологии и педагогики  
ФКОУ ВО «Вологодский институт  
права и экономики Федеральной службы  
исполнения наказаний»

 О.Б. Панова

160002, г. Вологда, ул. Щетинина, д. 2  
Тел.: +7 921 722 52 05  
E-mail: xenia-vipe@mail.ru  
Сайт организации: <https://vipe.fsin.gov.ru/>

Выражаю согласие на обработку персональных данных

*Формис Пановой О.Б. заверено.  
Менеджером отделения кадровой  
службы ФСОИ России  
капитан В. Слутков*  
28.03.2024



*Молодкин*



## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации

Мухиной Н.Н. «Развитие ценностных ориентаций студентов в процессе межкультурной интерпретации художественного текста (английский язык, языковой вуз)»,

представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (гуманитарные науки, уровень высшего образования) (педагогические науки)

Рецензируемое исследование посвящено рассмотрению проблемы развития ценностных ориентаций студентов языкового вуза в процессе формирования их межкультурной компетенции. Актуальность избранной автором темы не вызывает сомнений, так как именно осознание ценностей родной и иной лингвокультур во многом определяет эффективность межкультурного общения. Однако на теоретическом, технологическом и практическом уровнях иноязычного образования этот аспект пока не реализуется в должной мере, что обуславливает необходимость усиления аксиологической направленности обучения иностранному языку. В данном контексте актуальность исследования Н.Н. Мухиной, посвященного созданию технологии межкультурной интерпретации англоязычного художественного текста с целью развития ценностных ориентаций студентов бакалавриата, является бесспорной.

Научная новизна исследования Н.Н. Мухиной также не подлежит сомнению, поскольку в нём впервые научно обоснован статус межкультурной интерпретации художественного текста как образовательной технологии, теоретически обоснована и разработана технология межкультурной интерпретации художественного текста, направленная на развитие ценностных ориентаций студентов.

Исследование проведено на основе широкой методологической базы, что обеспечивает достоверность и обоснованность его результатов. Большой заслугой автора является кросс-культурное описание ценностной картины мира студенческой молодежи представителей лингвокультур США, России и Чили, выявление и систематизация языковых средств, отражающих ценности культуры в художественном тексте и являющихся объектами межкультурной интерпретации. Хотелось бы также отметить обоснованность и тщательность разработки образовательной технологии межкультурной интерпретации текста, успешно реализующей цель настоящего исследования.

Диссертационное исследование Н.Н. Мухиной обладает также большой практической ценностью, так как разработанная технология может быть положена в основу создания вузовских учебных пособий по интерпретации художественных текстов, а также широко использована для обучения другим иностранным языкам, поскольку отобранные принципы, методы и приемы обучения, типы заданий и